

An aerial photograph of a Swiss village, likely Cazis, showing a mix of residential buildings, green fields, and a church tower. The background features rolling green hills under a clear blue sky.

**caZIS**

eine fortschrittliche gemeinde

**Einladung und Botschaft des  
Gemeindevorstandes an die  
Gemeindeversammlung**  
vom Dienstag, 4. Juni 2024,  
19.30 Uhr, Mehrzweckhalle Quadra, Cazis



# Impressum

## **Bilder**

Gemeinde Cazis, [www.cazis.ch](http://www.cazis.ch)

## **Inhalt**

Departemente der Gemeinde Cazis

## **Redaktion**

Gemeindeverwaltung Cazis, Oberdorf 4, 7408 Cazis

## **Auflage**

1'200 Ex. (Versand in alle Haushalte)



# Einladung zur Gemeindeversammlung

**Dienstag, 4. Juni 2024, 19.30 Uhr,  
Mehrzweckhalle Quadra, Cazis**

---

## Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzählenden
2. Jahresrechnung 2023: Alters- und Pflegeheim St. Martin
3. Jahresrechnung 2023: Gemeinde Cazis
4. Nachtragskredit Sanierung Alp Portein
5. Information Schulraumerweiterung Quadra
6. Information Reorganisation Verwaltung
7. Mitteilungen
8. Varia

Die detaillierten Jahresrechnungen der Gemeinde und des Alters- und Pflegeheim St. Martin können unter [www.cazis.ch](http://www.cazis.ch) oder auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Auf Wunsch stellen wir Ihnen diese Unterlagen gerne per Post zu.

Sollten Sie im Vorfeld bereits Fragen oder Anträge haben, welche Sie gerne an der Gemeindeversammlung ausführlich beantwortet haben möchten, dürfen diese per Mail an [gemeinde@cazis.ch](mailto:gemeinde@cazis.ch) eingereicht werden.

**Im Anschluss lädt der Gemeindevorstand zu einem kleinen gemeinsamen Apéro ein.**

Cazis, 23. Mai 2024

Gemeindevorstand Cazis

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeindevorstand unterbreitet Ihnen die nachstehende Botschaft zur nächsten Gemeindeversammlung.

## Traktandum 1, Begrüssung und Wahl der Stimmenzählenden

---

### **Protokoll der letzten Gemeindeversammlung**

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 28. November 2023 lag vom 7. Dezember 2023 bis zum 5. Januar 2024 öffentlich auf. Da keine Einsprachen eingegangen sind, gilt das Protokoll als genehmigt.

### **Stimmfähigkeit (Art. 7 und 8 der Gemeindeverfassung)**

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger sowie in der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer sofern sie über eine Niederlassungsbewilligung verfügen und mindestens 10 Jahre in der Gemeinde wohnhaft sind. Alle anderen Personen dürfen an der Gemeindeversammlung teilnehmen, besitzen aber kein Stimmrecht.

## Traktandum 2, Jahresrechnung 2023: Alters- und Pflegeheim St. Martin

---

### **Ausgangslage**

Die Erfolgsrechnung 2023 des Alters- und Pflegeheims St. Martin, schliesst durch den Defizitbeitrag der Gemeinde in der Höhe von Fr. 216'824.72 ausgeglichen ab. Im Geschäftsjahr 2023 wurden Investitionen in der Höhe von Fr. 208'874.35 getätigt.



Die Geschäftsprüfungskommission sowie die externe Revisionsstelle Gredig + Partner AG habe die Jahresrechnung 2023 des Alters- und Pflegeheims St. Martin geprüft.

### **Antrag**

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt, aufgrund ihrer Prüfung und des Berichtes der externen Revisionsstelle, der Gemeindeversammlung:

1. die vorliegende Rechnung des Alters- und Pflegeheims St. Martin für das Jahr 2023 zu genehmigen und
2. dem Gemeindevorstand, der Geschäftsleitung Heim und der Verwaltung Entlastung zu erteilen.

## Traktandum 3, Jahresrechnung 2023: Gemeinde Cazis

---

### Ausgangslage

Die Erfolgsrechnung 2023 der Gemeinde Cazis schliesst bei einem Aufwand von Fr. 14'794'400.48 und einem Ertrag von Fr. 15'290'458.33 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 496'057.85 ab.



Die Investitionsrechnung 2023 schliesst mit Ausgaben von Fr. 4'933'681.98 und Einnahmen von Fr. 1'419'689.81 mit Nettoinvestitionen von Fr. 3'513'992.17 ab. Budgetiert waren Nettoinvestitionen in der Höhe von Fr. 4'745'000.00. Die Differenz beruht darauf, dass diverse Projekte per 31. Dezember 2023 noch nicht abgeschlossen waren. Insbesondere beim Projekt Neubau Reservoir Schauenberg sind noch Rechnungen in der Höhe von ca. Fr. 1'000'000 ausstehend.

Die Geschäftsprüfungskommission sowie die externe Revisionsstelle Gredig + Partner AG haben die Jahresrechnung 2023 der Gemeinde geprüft.

### Antrag

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt, aufgrund ihrer Prüfung und des Berichtes der externen Revisionsstelle, der Gemeindeversammlung:

1. die vorliegende Rechnung der Gemeinde für das Jahr 2023 zu genehmigen und
2. dem Gemeindevorstand, der Verwaltung und allen übrigen Organen Entlastung zu erteilen.

## Traktandum 4, Nachtragskredit Sanierung Alp Portein

---

### Ausgangslage

Die politische Gemeinde Cazis besitzt auf ihrem Gemeindegebiet insgesamt drei Alpen. Die Alp Sarn, die Alp Präz sowie die Alp Portein. Diese drei Alpen werden durch die Landwirtschaftlichen Betriebsgenossenschaften Sarn und Präz (LBG) von der Gemeinde gepachtet und bewirtschaftet. Die Gemeinde ist Eigentümerin der Liegenschaften und somit für deren Unterhalt zuständig. Neben dem landwirtschaftlichen Nutzen dienen die bewirtschafteten Alpen auch dem Schutz der Wasserressourcen, dem Tourismus, dem Naturschutz und nicht zuletzt dem kulturellen Erbe.

### Sachverhalt

An der Gemeindeversammlung vom 24. November 2022 stimmten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Investitionsrechnung 2023 zu. In dieser Investitionsrechnung ist auch die Sanierung der Alp Portein mit einem Nettokredit in

der Höhe von Fr. 150'000 vorgesehen. Zusätzlich wurde und wird mit einem Beitrag des Kantons Graubünden in der Höhe von Fr. 50'000 gerechnet.

Nach der Alpsaison wurde im September 2023 mit den Arbeiten begonnen. Nach fortgeschrittenen Bauarbeiten mussten, aufgrund Auflagen des Kantons zum Gewässerschutz, aufwändigere Arbeiten an der Wasserver- und Abwasserentsorgung vorgenommen werden. Diese zusätzlichen Arbeiten waren im ursprünglichen Projektbudget nicht enthalten.

Die Sanierung ist in der Ausführung in der Zwischenzeit weit fortgeschritten und kann voraussichtlich auf den Start der Alpsaison 2024 abgeschlossen werden.

## Projektkosten

### Genehmigter Kredit

Bewilligter Investitionskredit	Fr.	150'000
Beitrag Kanton Graubünden	Fr.	50'000
<b>Total zur Verfügung stehende Mittel</b>	<b>Fr.</b>	<b>200'000</b>

### Mehrkosten

Differenz KV <sup>1</sup> zu Investitionsrechnung 2023	Fr.	47'000
Mehrkosten Wasser und Abwasser	Fr.	60'000
Mehrkosten Auflage Gewässerschutzzone	Fr.	13'000
<b>Total Mehrkosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>120'000</b>

<b>Total Investitionskosten</b>	<b>Fr.</b>	<b>320'000</b>
---------------------------------	------------	----------------

<b>Differenz = benötigter Nachtragskredit</b>	<b>Fr.</b>	<b>120'000</b>
-----------------------------------------------	------------	----------------

Kostenangaben +/- 5%

## Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt Ihnen, sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, den Nachtragskredit in der Höhe von Fr. 120'000 zu genehmigen.

## Traktandum 5, Information Schulraumerweiterung Quadra

Der Gemeindevorstand informiert über das weitere Vorgehen bezüglich der Schulraumerweiterung auf dem Schulareal Quadra, Cazis.

<sup>1</sup> KV = Kostenvoranschlag

## Traktandum 6, Information Reorganisation Verwaltung

---

Der Gemeindevorstand informiert über den aktuellen Stand der Reorganisation der Verwaltung.

## Traktandum 7, Mitteilungen

---

Der Gemeindevorstand informiert unter Mitteilungen über aktuelle Themen.

Sollten Sie im Vorfeld bereits Fragen oder Anträge haben, welche Sie gerne an der Gemeindeversammlung ausführlich beantwortet haben möchten, dürfen diese gerne per Mail an [gemeinde@cazis.ch](mailto:gemeinde@cazis.ch) eingereicht werden.

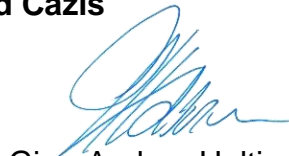
Wir freuen uns auf die Ihre zahlreiche Teilnahme und stehen bei Fragen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

### Gemeindevorstand Cazis



Pascale Steiner  
Gemeindepräsidentin



Gian-Andrea Haltiner  
Gemeindekanzlist

#### Beilagen\*:

- Jahresrechnung der Gemeinde Cazis 2023, inklusive:
  - Anhang zur Jahresrechnung 2023
  - Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
  - Bericht der externen Revisionsstelle
- Jahresrechnung des Alters- und Pflegeheim St. Martin, 2023, inklusive:
  - Anhang zur Jahresrechnung 2023
  - Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
  - Bericht der externen Revisionsstelle



\*Aufgrund des grossen Umfangs der Beilagen verzichten wir auf den Druck und den Versand. Die Beilagen können auf der Webseite [www.cazis.ch](http://www.cazis.ch) oder mit dem Scannen des QR-Codes eingesehen werden. Gedruckte Exemplare können bei Bedarf auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder bestellt werden.





Der Gemeindevorstand: v.l.n.r. Gemeindevizepräsident Patrik Gasser, Gemeindepräsidentin Pascale Steiner, Manuela Carroccia, Barbara Cafilich und Martin Jakob